Galatasve

1 dhe gjithë vëllezërit që janë me mua, kishave
të Galatisë: 2 Paçi hir e paqe nga Perëndia Ati dhe
nga Zoti ynë Jezu Krishti, 3 që e dha veten e tij për
mëkatet tona, për të na shpëtuar nga kjo kohë e
mbrapshtë, sipas vullnetit të Perëndisë, Atit tonë,
4 i cili pastë lavdi në shekuj të shekujve. Amen.
5 Çuditëm që kaluat kaq shpejt nga ai që ju thirri
ju me anë të hirit të Krishtit, në një ungjill tjetër,
6 i cili nuk është tjetër; por ka disa njerëz që ju
turbullojnë dhe që duan ta shtrëmbërojnë ungjillin
e Krishtit. 7 Por, edhe sikur ne ose një engjëll i
qiellit t'ju predikonte një ungjill të ndryshëm nga
ai që ju kemi predikuar, qoftë i mallkuar. 8 Ashtu
si e thamë më përpara, po e them përsëri: Në qoftë
se dikush ju predikon një ungjill tjetër nga ai që
keni marrë, qoftë i mallkuar. 9 Sepse unë tani
vallë kërkoj të fitoj miratimin e njerëzve apo të
Perëndisë? Apo kërkoj t'u pëlqej njerëzve? Sepse,
po të kërkoja t'u pëlqej njerëzve, nuk do të isha
shërbëtori i Krishtit. 10 Tani, o vëllezër, po ju vë në
dijeni se ungjilli që është shpallur nga unë, nuk
është sipas njeriut, 11 sepse unë nuk e kam marrë
as e kam mësuar nga ndonjë njeri, por e kam marrë
nëpërmjet një zbulese nga Jezu Krishti. 12 Sepse
ju keni dëgjuar për sjelljen time të atëhershme në
judaizëm, si e përndiqja me egërsi të madhe kishën
e Perëndisë dhe e shkatërroja. 13 Dhe si përparoja në
judaizëm më tepër se shumë bashkëkohës të kom-
bit tim, duke qenë jashtëzakonisht i zellshëm për

traditat e etërve të mi. 14 Po, kur i pëlqeu Perëndisë,
që më kishte ndarë që nga barku i nënës dhe më
thirri me anë të hirit të tij, 15 që të zbulojë në mua
Birin e tij, që unë t'ua shpall midis joçifutëve, unë
nuk mora menjëherë këshill nga mish dhe gjak,
16 as nuk u ngjita në Jeruzalem tek ata që ishin
apostuj përpara meje, por shkova në Arabi dhe
u ktheva përsëri në Damask. 17 Pastaj, pas tre
vjetësh, u ngjita në Jeruzalem për të takuar Pjetrin
dhe ndenja me të pesëmbëdhjetë ditë. 18 Dhe nuk
pashë asnjë nga apostujt e tjerë, përveç Jakobit,
vëllait të Zotit. 19 Dhe në këto që po ju shkruaj, ja,
përpara Perëndisë, nuk gënjej. 20 Pastaj shkova në
krahinat e Sirisë dhe të Kilikisë. 21 Por unë person-
alisht isha i panjohur nga kishat e Judesë, që janë
në Krisht, 22 po ato kishin dëgjuar vetëm: "Ai që na
persekutonte më përpara, tani po shpall atë besim
që ai shkatërronte", 23 dhe përlëvdonin Perëndinë
për shkakun tim. 24 Pastaj, pas katërmbëdhjetë
vjetësh, u ngjita përsëri në Jeruzalem me Barn-
abën; dhe mora me vete edhe Titin.

2

1 Dhe u ngjita sipas një zbulese dhe u shtjellova
atyre ungjillin që unë po predikoj ndër johebren-
jtë, por në mënyrë të veçantë, atyre që kishin më
shumë emër, që të mos bridhja ose vrapoja më kot.
2 Por as Titi që ishte me mua, ndonëse ishte Grek,
nuk qe shtrënguar që të rrethpritej; 3 edhe kjo për
shkak të vëllezërve të rremë, që kishin hyrë tinëz,
që kishin depërtuar për të përgjuar lirinë tonë që
kemi në Krishtin Jezu, që të na robërojnë. 4 Këtyre
ne nuk iu nënshtruam as edhe për një moment, që

e vërteta e ungjillit të mbetej e pacënuar te ju. 5 Por
nga ana e atyre që gëzonin një farë kredie (nuk ka
rëndësi se kush ishin, Perëndia nuk shikon dukjen
e njeriut), pra, ata që gëzonin kredinë më të madhe
nuk shtuan gjë tek unë. 6 Madje, duke parë se mua
m'u besua ungjilli për të parrethprerët, sikurse
Pjetrit ai për të rrethprerët, 7 (sepse ai që kishte
vepruar në mënyrë të fuqishme në Pjetrin për
apostullim tek të rrethprerëve, kishte vepruar në
mënyrë të fuqishme edhe në mua për johebrenjtë),
8 duke njohur hirin që m'u dha, Jakobi, Kefa dhe
Gjoni, të cilët i konsideronin shtylla, më dhanë
mua dhe Barnabës të djathtat e tyre si shenjë
shoqërie, që të shkonim ne ndër johebrenjtë dhe
ata ndër të rrethprerë. 9 Vetëm na porositën që të
kujtoheshim për të varfrit, pikërisht atë që edhe
unë e kisha ndërmend ta bëja. 10 Por kur erdhi
Pjetri në Antioki, unë e kundërshtova në sy, sepse
ishte për t'u qortuar. 11 Në fakt, para se të vinin
disa njerëz nga ana e Jakobit, ai hante me johe-
brenjtë; po, kur erdhën ata, ai u tërhoq dhe u
nda, duke druajtur ata të rrethprerjes. 12 Edhe
Judenj të tjerë shtireshin bashkë me të, aq sa edhe
Barnaba u tërhoq nga hipokrizia e tyre. 13 Po kur
unë pashë se ata nuk ecnin drejt sipas së vërtetës
së ungjillit, i thashë Pjetrit përpara të gjithëve: "Në
qoftë se ti, që je Jude, rron porsi johebrenjtë dhe
jo si Judenjtë, pse i detyron johebrenjtë të rrojnë
si Judenj?". 14 Ne, që jemi Judenj nga lindja dhe
jo mëkatarë në mes johebrenjsh, 15 duke ditur se
njeriu nuk shfajësohet me anë të veprave të ligjit,
por me anë të besimit në Jezu Krishtin, besuam

edhe ne në Jezu Krishtin, që të shfajësoheshim
me anë të besimit në Krishtin dhe jo me anë
të veprave të ligjit, sepse asnjë mish nuk do të
shfajësohet me anë të veprave të ligjit. 16 Dhe, në
qoftë se duke kërkuar të shfajësohemi në Krishtin,
u gjetëm edhe ne mëkatarë, mos vallë Krishti qënka
shërbenjës i mëkatit. Kurrsesi jo! 17 Sepse, në qoftë
se unë ndërtoj përsëri ato gjërat që prisha, unë
bëhem vetë shkelës, 18 sepse përmes ligjit, vdiqa
për ligjin, që unë të rroj për Perëndinë. 19 Unë u
kryqëzova bashkë me Krishtin dhe nuk rroj më
unë, po Krishti rron në mua; dhe ajo jetë që tani
jetoj në mish, e jetoj në besimin e Birit të Perëndisë,
që më deshi dhe dha veten për mua. 20 Unë nuk
e hedh poshtë hirin e Perëndisë sepse, në qoftë se
drejtësia vjen me anë të ligjit, atëherë Krishti ka
vdekur më kot. 21 O Galatas të marrë! Kush ju ka
yshtur që të mos i bindeni së vërtetës, ju, që para
syve tuaj Jezu Krishti është përshkruar i kryqëzuar
midis jush?

3

1 Vetëm këtë dua të di nga ju: a e morët Frymën
me anë të veprave të ligjit apo nëpërmjet dëgjimit
të besimit? 2 A jeni kaq të marrë sa që, mbasi
nisët në Frymë, të përfundoni në mish? 3 A thua
hoqët kaq shumë gjëra më kot, nëse kanë qenë
vërtetë më kot? 4 Ai që ju jep juve Frymën, dhe
kryen midis jush vepra të fuqishme, i bën me anë
të veprave të ligjit apo me anë të predikimit të
besimit? 5 Kështu Abrahami "e besoi Perëndinë,
dhe kjo iu numërua për drejtësi"; 6 Ta dini, pra,
se ata që janë nga besimi janë bij të Abrahamit.

7 Dhe Shkrimi, duke parashikuar se Perëndia do
t'i shfajësonte kombet me anë të besimit, ia dha
më përpara Abrahamit lajmin e mirë: "Të gjitha
kombet do të bekohen në ty". 8 Prandaj ata që
themelohen mbi besimin bekohen bashkë me të
besueshmin Abraham. 9 Dhe të gjithë ata që
themelohen mbi veprat e ligjit janë nën mallkim,
sepse është shkruar: "I mallkuar është kushdo që
nuk qëndron në të gjitha ato që shkruhen në librin
e ligjit për t'i praktikuar". 10 Sepse me anë të ligjit
askush nuk shfajësohet përpara Perëndisë, sepse: "I
drejti do të rrojë me anë të besimit". 11 Dhe ligji
nuk është nga besimi, por "njeriu që do t'i bëjë ato,
do të rrojë me anë të tyre". 12 Krishti na shpengoi
nga mallkimi i ligjit, sepse u bë mallkim për ne
(duke qenë se është shkruar: "I mallkuar është
kushdo që varet në dru"), 13 që bekimi i Abrahamit
t'u vijë johebrenjve me anë të Jezu Krishtit, që ne
të marrim premtimin e Frymës me anë të besimit.
14 O vëllezër, po ju flas në mënyrën e njerëzve: në
qoftë se një besëlidhje është aprovuar, edhe pse
është besëlidhje njeriu, askush nuk e zhvleftëson
as nuk i shton gjë. 15 Dhe premtimet iu bënë
Abrahamit dhe pasardhjes së tij. Shkrimi nuk
thotë: "Edhe pasardhësve" si të ishin shumë, por
të një të vetme: "Dhe pasardhjes sate", pra Krishti.
16 Dhe unë them këtë: ligji, që erdhi katërqind e
tridhjetë vjet më pas, nuk e zhvleftëson besëlidhjen
e aprovuar më parë nga ana e Perëndisë në Kr-
ishtin, në mënyrë që të prishë premtimin. 17 Sepse,
në qoftë se trashëgimi është nga ligji, nuk është
më nga premtimi. Por Perëndia ia fali atë Abra-
hamit me anë të premtimit. 18 Atëherë, pse u dha

ligji? Ai u shtua për shkak të shkeljeve, deri sa
të vinte pasardhja së cilës i qe bërë premtimi;
dhe ky ligj u shpall nëpërmjet engjëjve, me anë
të një ndërmjetësi. 19 Dhe ndërmjetësi nuk është
ndërmjetës i një ane të vetme, kurse Perëndia
është një. 20 A thua atëherë ligji është kundër
premtimeve të Perëndisë? Kurrsesi jo! Sepse
po të ishte dhënë një ligj që mund të jepte jetë,
drejtësia do të ishte me të vërtetë prej ligjit. 21 Por
Shkrimi i mbylli të gjitha gjërat nën mëkatin, që
t'u jepej besimtarëve premtimi nëpërmjet besimit
të Jezu Krishtit. 22 Dhe, para se të vinte besimi,
ne ruheshim nën ligjin, si të mbyllur, duke pritur
besimin që duhej të zbulohej. 23 Kështu ligji qe
mësuesi ynë për te Krishti, që ne të shfajësohemi
me anë të besimit. 24 Por, mbasi besimi erdhi,
ne nuk jemi më nën ndonjë mësues, 25 sepse të
gjithë ju jeni bij të Perëndisë me anë të besimit te
Jezu Krishti. 26 Sepse të gjithë ju që jeni pagëzuar
në Krishtin, Krishtin keni veshur. 27 Nuk ka as
Jude, as Grek, nuk ka as skllav as të lirë, nuk ka
as mashkull as femër, sepse të gjithë jeni një në
Jezu Krishtin. 28 Dhe, në qoftë se jeni të Krishtit,
jeni pra pasardhja e Abrahamit dhe trashëgimtarë
sipas premtimit. 29 Edhe them se për sa kohë
trashëgimtari është i mitur, nuk dallohet fare nga
skllavi, megjithëse është zot i të gjithave,

4

1 por ai është nën kujdestarë dhe administratorë
deri në kohën e caktuar nga i ati. 2 Kështu edhe ne,
sa ishim të mitur, ishim të robëruar nën elementet
e botës, 3 por, kur u mbush koha, Perëndia dërgoi

Birin e tij, të lindur prej gruaje, të nënshtruar ligjit,
4 që të shpengonte ata që ishin nën ligj, që ne
të fitojmë birërinë. 5 Dhe, duke qenë se jeni bij,
Perëndia dërgoi Frymën e Birit të tij në zemrat tuaja
që thërret: "Abba, Atë!". 6 Prandaj ti nuk je më
shërbëtor, por bir; dhe në qoftë se je bir, je edhe
trashëgimtar i Perëndisë me anë të Krishtit. 7 Por
atëherë, duke mos njohur Perëndinë, u shërbyet
atyre që prej natyre nuk janë perëndi; 8 kurse tani,
mbasi njohët Perëndinë, më mirë të them se u
njohët prej Perëndisë, vallë si ktheheni përsëri te
elementet e dobët dhe të varfër, tek të cilët doni
përsëri t'u nënshtroheni? 9 Sepse ju i kremtoni me
kujdes disa ditë, muaj, stinë dhe vite. 10 Kam
frikë se mos jam munduar më kot për ju. 11 O
vëllezër, bëhuni si unë, sepse edhe unë jam si ju; ju
lutem, o vëllezër, ju s'më keni bërë asnjë të keqe.
12 Dhe ju e dini se në të kaluarën unë ju predikova
ungjillin me dobësi të mishit; 13 dhe ju nuk më
përbuzët aspak dhe s'patët neveri për provën që
ishte në mishin tim, por më pranuat si engjëll
Perëndie, si Jezu Krishtin vet. 14 Cili ishte, pra,
gëzimi juaj? Sepse unë dëshmoj për ju se, po të qe e
mundur, ju do të nxirrnit edhe sytë tuaj dhe do të
m'i jepnit mua. 15 A thua u bëra armiku juaj, duke
ju thënë të vërtetën? 16 Ata tregohen të zellshëm
ndaj jush, por jo për qëllime të ndershme; madje
ata duan t'ju shkëputin që të jeni të zellshëm ndaj
tyre. 17 Mirë është të jesh gjithnjë i zellshëm për
të mirë, dhe jo vetëm kur ndodhem midis jush.
18 Djemtë e mi, që unë i lind përsëri, derisa të
formohet Krishti në ju! 19 Do të doja tashti të isha

midis jush dhe ta ndryshoja tingullin e zërit tim,
sepse jam ndërdyshas ndaj jush. 20 Po më thoni,
ju që doni të jeni nën ligj, a nuk e dëgjoni ligjin?
21 Sepse është shkruar se Abrahami pati dy bij: një
nga shërbëtorja dhe tjetri nga e lira. 22 Dhe ai që
lindi nga shërbëtorja lindi sipas mishit, por ai që
lindi nga e lira lindi për hir të premtimit. 23 Këto
gjëra kanë një kuptim alegorik, sepse këto dy gra
janë dy besëlidhje: një nga mali Sinai, që ngjiz
për skllavëri, dhe është Agari. 24 Dhe Agari është
mali Sinai në Arabi dhe i përgjigjet Jeruzalemit të
kohës së sotme; dhe ajo është skllave me bijtë e
saj. 25 Ndërsa Jeruzalemi nga lart është i lirë dhe
është nëna e ne të gjithëve. 26 Sepse është shkruar:
"Gëzohu ti, o shterpë, që nuk lind! Shpërthe dhe
klith, ti që nuk i provon dhembjet e lindjes, sepse
bijtë e së braktisurës do të jenë më të shumtë se
të asaj që e kishte burrin". 27 Kurse ne, o vëllezër,
jemi bij të premtimit, sikundër ishte Isaku. 28 Po,
sikurse atëherë ai që lindi sipas mishit përndiqte
atë që kishte lindur sipas Frymës, kështu është
edhe tani. 29 Po çfarë thotë shkrimi? "Dëboje
skllaven dhe djalin e saj, sepse i biri i skllaves
nuk mund të jetë trashëgimtar bashkë me djalin
e së lirës". 30 Kështu, pra, vëllezër, ne nuk jemi
bij të skllaves, por të së lirës. 31 Qëndroni, pra, të
patundur në lirinë, me të cilën Krishti na liroi, dhe
mos hyni përsëri nën zgjedhën e skllavërisë.

5

1 Ja, unë, Pali, po ju them se, në qoftë se rreth-
priteni, Krishti nuk do t'ju bëjë dobi aspak. 2 Edhe
i dëshmoj përsëri çdo njeriu që rrethpritet, se ai

është i detyruar të zbatojë mbarë ligjin. 3 Ju që
kërkoni të shfajësoheni me anë të ligjit, jeni ndarë
nga Krishti; ratë poshtë nga hiri. 4 Ne në fakt
në Frymë, nëpërmjet besimit presim shpresën e
drejtësisë, 5 sepse në Jezu Krishtin, as rrethprerja,
as parrethprerja s'kanë ndonjë vlerë, por bes-
imi që vepron me anë dashurie. 6 Ju vraponit
bukur; kush ju ka penguar që të mos i bindeni
së vërtetës? 7 Kjo bindje nuk vjen nga ai që ju
thërret. 8 Pak maja e bën të vijë gjithë brumin.
9 Kam besim te Perëndia për ju, se nuk do të
mendoni ndryshe; por ai që ju turbullon juve,
kushdo qoftë, do të marrë dënimin. 10 Sa për mua,
o vëllezër, në qoftë se unë vazhdoj të predikoj
rrethprerjen, përse më përndjekin akoma? Atëherë
skandali i kryqit ra poshtë. 11 Oh, sikur ata që
ju turbullojnë, të gjymtoheshin vetë! 12 Sepse ju,
o vëllezër, u thirrët në liri; por mos e përdorni
këtë liri si një rast për mishin, por, me dashuri t'i
shërbeni njëri-tjetrit. 13 Sepse gjithë ligji përmblidhet
në këtë fjalë, të vetme: "Duaje të afërmin tënd
porsi vetveten!". 14 Sepse nëse ju kafshoni dhe
hani njëri-tjetrin, ruhuni mos prisheni njëri nga
tjetri. 15 Dhe unë them: Ecni sipas Frymës dhe nuk
do ta përmbushni dëshirat e mishit, 16 sepse mishi
ka dëshira kundër Frymës, dhe Fryma ka dëshira
kundër mishit; dhe këto janë të kundërta me njëra-
tjetrën, që ju të mos bëni ato që dëshironi. 17 Por
në qoftë se udhëhiqeni nga Fryma, ju nuk jeni nën
ligj. 18 Dhe veprat e mishit janë të zbuluar dhe
janë: kurorëshkelja, kurvëria, ndyrësia, shthurja,
19 idhujtaria, magjia, armiqësimi, grindjet, xh-

elozitë, mëritë, zënkat, përçarjet, tarafet, 20 smira,
vrasjet, të dehurit, grykësia dhe gjëra të ngjashme
me këto, për të cilat po ju paralajmëroj, si kurse
ju thashë edhe më parë, se ata që i bëjnë këto
gjëra nuk do të trashëgojnë mbretërinë e Perëndisë.
21 Por fryti i Frymës është: dashuria, gëzimi, paqja,
durimi, mirëdashja, mirësia, besimi, zemërbutësia,
vetëkontrolli. 22 Kundër këtyre gjërave nuk ka ligj.
23 Edhe ata që janë të Krishtit e kanë kryqëzuar
mishin bashkë me pasionet dhe lakmitë të tij.
24 Në qoftë se rrojmë në Frymë, në Frymë edhe
duhet të ecim. 25 Le të mos jemi mburravecë,
duke provokuar dhe duke pasur smirë njëri-tjetrin.
26 Vëllezër, në qoftë se dikush bie në ndonjë faj, ju
që jeni frymëror, lartësojeni me frymë butësie. Por
ki kujdes veten tënde, se mos tundohesh edhe ti.

6

1 Mbani barrët e njëri-tjetrit dhe kështu do të
përmbushni ligjin e Krishtit. 2 Sepse në qoftë se
dikush mendon se është diçka, pa qenë asgjë, ai
gënjen veten e vet. 3 Dhe secili të analizojë veprën
e tij dhe atëherë do të ketë arsye të mburret vetëm
për veten e tij dhe jo lidhur me tjetrin. 4 Sepse
secili do të mbajë barrën e vet. 5 Ai që merr mësim
në fjalën, le ta bëjë pjestar të të gjitha të mirave
të tij atë që e mëson. 6 Mos u gënjeni: Perëndia
nuk vihet dot në lojë, sepse ç'të mbjellë njeriu, atë
edhe do të korrë. 7 Sepse ai që mbjell për mish
të tij, do të korrë nga mishi i tij prishje, por ai që
mbjell për Frymë, do të korrë nga Fryma jetë të
përjetshme. 8 Le të mos lodhemi duke bërë të mirën;
sepse, po të mos lodhemi, do të korrim në kohën e

vet. 9 Prandaj, sa të kemi rast, le t'u bëjmë të mirën
të gjithëve, por në radhë të parë atyre që janë në
familjen e besimit. 10 Shikoni me çfarë shkronjash
të mëdha ju kam shkruar me dorën time! 11 Të
gjithë ata që duan të duken të mirë në mish, ju
shtrëngojnë që të rrethpriteni vetëm që të mos
përndiqeni për kryqin e Krishtit. 12 Sepse as vetë
ata që rrethpriten nuk e zbatojnë ligjin, por duan
që ju të rrethpriteni, që ata të mburren në mishin
tuaj. 13 Sa për mua, mos ndodhtë kurrë që unë të
mburrem me tjetër gjë, veç për kryqin e Zotit tonë
Jezu Krisht, për të cilin bota është kryqëzuar tek
unë edhe unë te bota. 14 Sepse në Jezu Krishtin as
rrethprerja, as parrethprerja s'kanë ndonjë vlerë,
por krijesa e re. 15 Dhe të gjithë ata që do të
ecin sipas kësaj rregulle paçin paqe dhe mëshirë, e
ashtu qoftë edhe për Izraelin e Perëndisë. 16 Tash
e tutje askush të mos më trazojë, sepse unë mbaj
në trupin tim shenjat e Zotit Jezus. 17 Vëllezër,
hiri i Zotit tonë Jezu Krisht qoftë me frymën tuaj.
Amen. 18 Pali, apostulli i Jezu Krishtit me anë të
vullnetit të Perëndisë, shenjtorëve që janë në Efes
dhe besimtarëve në Jezu Krishtin:

Bibla e Shenjtë
The Holy Bible in Albanian

Public Domain

Language: shqiptar (Albanian, Tosk)

Translation by: Albanian Bible Society

This Bible is in the PUBLIC DOMAIN in the United States. You may copy it freely.

2014-09-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 9 Oct 2020
92fc4cc0-e5ee-58a5-884d-3139a6413894